

日本語MOD

起動用バッチファイルの作り方は[こちら](#)

漢字MOD

▶ [漢字MOD + シングルアイランド&アドベンチャー 翻訳データ\(20111211\)](#)

アドベンチャー・エディットを中心に、翻訳とバグ修正をして補完しました。

▶ 注意点

フォントファイルと変換後のファイルは、ライセンスがよく分からないので取り扱い注意。
指定するフォントはビットマップフォントを使ってください。
アンチエイリアスがかかると文字が潰れます。

▶ 漢字MOD + サバイバルガイド&アドベンチャー 翻訳MODからの変更点

翻訳されていなかった部分をなるべく翻訳
(2chスレ >>858さんのエディット翻訳も勝手に使わせて頂きました。お詫びと感謝を申し上げます)
シングルアイランドの残り3つの島も翻訳
(Tower Defenseで塔をレベル4にアップグレードできないバグ修正)
アドベンチャーをさらに翻訳。調整と、地味なバグ修正も多数
爆発エサと壊れた井戸のバグ修正
動物に襲われている時でも平気で寝られるバグ修正

▶ [漢字MOD + サバイバルガイド&アドベンチャーの翻訳データ\(20110108\)](#)

日本語化MOD v002 + テント関連の修正ファイルver.2
を平仮名と漢字が表示できるようにしました。

▶ 日本語化MODからの変更点

キーコンフィグを表示キーを修正 keys.inf
ガーデンのメッセージ修正 scripts/butterflygarden.s2s
ランダムマップのSpawn修正 random_0?_endless_?.inf
ランダムキャラとの会話修正 scripts/random_char_*.s2s
Bush(37)とBerry Bush(46)の当たり判定修正 objects_bushes.inf
クレジットのウムラウトとエスツェットを代替表記 credits.inf

▶ [漢字MOD本体のみ](#)

漢字表示可能&UI日本語化

日本語化MOD v002

[日本語化MOD v002 \(最新版\)](#)

とりあえず日本語表示ができるものです。
ただし、カタカナのみです。

▶ 内容

メニューとメッセージの一部を日本語にした。
アイテム名を変更した。

v002

文字フォントを更新した。
メッセージをできる限り変更した。
この変更によって、変な動作をする場所があるかもしれません。

▶ 使用方法

上書きする前にStranded II内のsysを別名にして別の場所へ取っておいた方がいいです。

ダウンロードした後、lzhファイルを解凍し
mods_v002 Stranded II JP sysを
Stranded II内にあるmods Stranded II sysに
上書きするだけです。

▶ 注意！

使用は自己責任でお願いします。
翻訳は苦手なので、間違いは多いかもしれません。

▶ 追加ファイル

日本語MOD用 差し替えフォントver.2b

文字にかかるグラデーションや輪郭をオリジナルに似せることで違和感が出ないように調整された差し替えセット
日本語化MODの画像と差し替えるだけでOK。「ひらがなオンリー」のセットも入ってます

テント関連の修正ファイルver.2

同名ファイルと置き換えるだけです テント以外の部分もちょっと直しました

- ・猿の学校がちゃんと機能しないバグの修正
- ・アイテム（テント、バナナ、虫取り網）でメッセージが正しく表示されない部分を修正
- ・テントが畳めないバグの修正
- ・複数のテントが一斉に畳まれてしまう、無印で元からあるバグの修正